



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
12 September 2018
Russian
Original: English

Семьдесят третья сессия

Пункт 137 предварительной повестки дня*

Бюджет по программам на двухгодичный период

2018–2019 годов

**Доклад об использовании полномочий на принятие
обязательств и просьба о выделении субсидии
Остаточному механизму Специального суда
по Сьерра-Леоне**

Доклад Генерального секретаря

Резюме

Настоящий доклад представляется во исполнении резолюции [72/262](#) А Генеральной Ассамблеи от 24 декабря 2017 года, в которой Ассамблея, среди прочего, уполномочила Генерального секретаря принимать обязательства на сумму, не превышающую 2,3 млн долл. США, в дополнение к финансовым ресурсам Остаточного механизма Специального суда по Сьерра-Леоне, получаемым в форме добровольных взносов, в отношении периода с 1 января по 31 декабря 2018 года в качестве промежуточного механизма финансирования и просила его представить на основной части семьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи доклад об использовании таких полномочий на принятие обязательств и о порядке оказания Международным остаточным механизмом для уголовных трибуналов поддержки Остаточному механизму Специального суда в будущем. В докладе приводится информация об использовании полномочий на принятие обязательств и содержится просьба о выделении субсидии в размере 2 984 600 долл. США, с тем чтобы Механизм мог продолжать выполнять свой мандат в 2019 году.

* [A/73/150](#).



I. Введение

1. Согласно статье 3 Соглашения между Организацией Объединенных Наций и правительством Сьерра-Леоне об учреждении остаточного механизма Специального суда по Сьерра-Леоне расходы Механизма покрываются за счет добровольных взносов международного сообщества и стороны и Комитет по надзору могут изучать альтернативные способы финансирования Механизма. Такой порядок финансирования создает серьезные проблемы в обеспечении непрерывного и устойчивого функционирования Механизма, тем самым ставя под угрозу эффективное выполнение им своего мандата. С 2015 года Механизм не получает достаточного объема добровольных взносов на финансирование своей деятельности и ему приходится полагаться на субсидии из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций.
2. В своем письме от 25 июля 2017 года ([S/2017/665](#)) Генеральный секретарь информировал Совет Безопасности о том, что после 2017 года добровольных взносов для продолжения работы Остаточного механизма Специального суда будет недостаточно. Он выразил намерение предложить Генеральной Ассамблее, чтобы расходы Механизма в двухгодичном периоде 2018–2019 годов покрывались за счет субсидии, выделяемой из средств бюджета по программам.
3. В своем ответном письме от 1 августа 2017 года ([S/2017/666](#)) Председатель Совета Безопасности информировал Генерального секретаря о том, что члены Совета приняли к сведению намерение Генерального секретаря, выраженное им в письме от 25 июля.
4. Генеральный секретарь обратился с просьбой к Генеральной Ассамблее о выделении субсидии Остаточному механизму Специального суда в размере 5 931 800 долл. США на период с 1 января 2018 года по 31 декабря 2019 года. По итогам рассмотрения доклада Генерального секретаря ([A/72/384](#)) и соответствующего доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам ([A/72/7/Add.20](#)) Ассамблея в своей резолюции [72/262](#) А от 24 декабря 2017 года уполномочила Генерального секретаря принимать обязательства на сумму, не превышающую 2,3 млн долл. США, в дополнение к финансовым ресурсам Механизма, получаемым в форме добровольных взносов, в отношении периода с 1 января по 31 декабря 2018 года в качестве промежуточного механизма финансирования. Ассамблея одобрила также выводы и рекомендации Консультативного комитета и просила Генерального секретаря обеспечить, чтобы Международный остаточный механизм для уголовных трибуналов продолжал оказывать, в случае необходимости, материально-техническую и административную поддержку Остаточному механизму Специального суда на основе возмещения расходов без ущерба для мандата каждой из этих структур. Ассамблея призвала также все государства-члены добровольно оказывать поддержку Механизму. Кроме того, Генеральная Ассамблея выразила серьезную озабоченность в связи с неблагоприятным финансовым положением Механизма и просила Генерального секретаря активизировать усилия по привлечению добровольных взносов, в том числе посредством расширения донорской базы и проведения регулярных консультаций с основными заинтересованными сторонами. Ассамблея просила также Генерального секретаря представить в ходе основной части семьдесят третьей сессии доклад об использовании полномочий на принятие обязательств, о порядке оказания Международным остаточным механизмом для уголовных трибуналов поддержки Механизму Специального суда в будущем, а также об усилиях по привлечению добровольных взносов.

5. На момент подготовки настоящего доклада объем взносов, полученных Остаточным механизмом Специального суда с октября 2017 года, составлял лишь 14 900 долл. США. Несмотря на активные усилия Генерального секретаря, правительства Сьерра-Леоне, членов Комитета по надзору и главных должностных лиц Механизма по привлечению добровольных взносов, на сегодняшний день никакие дополнительные взносы не объявлены и поступления добровольных взносов от государств-членов не ожидается. Таким образом, Механизм не будет располагать достаточными средствами в виде добровольных взносов для продолжения своей работы в 2019 году, при этом объем потребностей Механизма в ресурсах на период с 1 января по 31 декабря 2019 года составляет 2 984 600 долл. США. Следует отметить, что прогнозируемые расходы на 2018 год в размере 2 300 000 долл. США не включают расходы на любые возможные судебные мероприятия, потребность в проведении которых может возникнуть в оставшиеся месяцы 2018 года.

II. Историческая справка

6. Остаточный механизм Специального суда был учрежден Соглашением между Организацией Объединенных Наций и правительством Сьерра-Леоне об учреждении остаточного механизма Специального суда по Сьерра-Леоне, заключенным в августе 2010 года, с согласия Совета Безопасности. Мандат Механизма предусматривает выполнение ряда важных остаточных функций Специального суда по Сьерра-Леоне. Специальный суд по Сьерра-Леоне был учрежден на основании соглашения, заключенного в 2002 году во исполнение резолюции [1315 \(2000\)](#) Совета Безопасности, в которой Совет поручил Генеральному секретарю заключить путем переговоров соглашение с правительством Сьерра-Леоне в целях учреждения независимого специального суда, основной задачей которого было бы судебное преследование лиц, на которых лежит главная ответственность за совершение преступлений против человечности, военных преступлений и других серьезных нарушений международного гуманитарного права, а также преступлений по применимому праву Сьерра-Леоне, совершенных на территории Сьерра-Леоне. Специальный суд по Сьерра-Леоне вынес обвинительные заключения в отношении 13 человек. Из них три человека умерли, и один скрывается от правосудия. Остальные девять человек, в том числе бывший президент Либерии Чарльз Ганкей Тейлор, были осуждены и приговорены к тюремному заключению на сроки от 15 до 52 лет.

7. Специальный суд по Сьерра-Леоне закрылся 31 декабря 2013 года после завершения своего мандата и передал свои остаточные функции Остаточному механизму Специального суда. Эти важные постоянные функции включают: надзор за исполнением приговоров; пересмотр обвинительных и оправдательных приговоров; проведение разбирательств по делам о неуважении к суду либо их передача в национальные судебные органы; защита и поддержка свидетелей и потерпевших; ведение и обеспечение сохранности архивов Специального суда по Сьерра-Леоне и архивов самого Остаточного механизма Специального суда и управление ими; рассмотрение просьб национальных властей о предоставлении доступа к доказательствам и требований о выплате компенсации; предоставление услуг адвокатов и юридической помощи в связи с разбирательствами в Остаточном механизме Специального суда; и принятие мер для недопущения повторного привлечения к ответственности за одно и то же преступление путем отслеживания разбирательств в национальных судах. Кроме того, Механизм обладает полномочиями для привлечения к уголовной ответственности по-прежнему скрывающегося от правосудия Джонни Поля Коромы, если он еще жив и

если его дело не будет передано компетентному национальному судебному органу.

8. Остаточный механизм Специального суда начал функционировать 1 января 2014 года. Он временно размещается в Гааге и имеет отделение во Фритауне, которое занимается вопросами защиты и поддержки свидетелей и координацией деятельности, связанной с судебной защитой. В соответствии со статьей 6 Соглашения между Организацией Объединенных Наций и правительством Сьерра-Леоне действующая договоренность о расположении Механизма будет оставаться в силе до тех пор, пока Организация Объединенных Наций и правительство Сьерра-Леоне не договорятся об ином.

III. Достигнутый на сегодняшний день прогресс

A. Структура и системы Остаточного механизма Специального суда по Сьерра-Леоне

9. На четвертом пленарном заседании судей Остаточного механизма Специального суда, которое состоялось 15–17 декабря 2017 года, был принят ряд поправок к Правилам процедуры и доказывания. Например, были внесены поправки в правила 120–122, касающиеся процедуры пересмотра. Эти правила устанавливают процедуры пересмотра решений в случае, если осужденный или Обвинитель пожелает представить новые факты или новые доказательства, которые не были известны во время судебного разбирательства, но которые могли иметь решающее значение при вынесении конкретного решения. Эти положения не менялись с момента учреждения Специального суда по Сьерра-Леоне в 2003 году, и их необходимо было изменить с учетом новых условий и организационной структуры Остаточного механизма Специального суда, опирающейся исключительно на судей, которые числятся в реестре и привлекаются к выполнению функций только в случае необходимости. С учетом остаточного характера Механизма были упорядочены и уточнены функции Председателя и судей. Кроме того, рабочая группа судей представила участникам пленарного заседания обновленную информацию о ходе работы над проектом кодекса профессиональной этики и поведения судей.

10. Остаточный механизм Специального суда завершил также консультации по пересмотру своих правил, регулирующих содержание под стражей лиц, ожидающих суда или обжалования, и лиц, находящихся под стражей под надзором Остаточного механизма Специального суда. Эти правила должны заменить Правила, регулирующие содержание под стражей лиц, ожидающих суда или обжалования в Специальном суде по Сьерра-Леоне либо на иных основаниях содержащихся под стражей по распоряжению Специального суда по Сьерра-Леоне; в последний раз поправки в эти правила вносились 14 мая 2005 года. Эти правила конкретизируют порядок осуществления Остаточным механизмом Специального суда надзора за исполнением приговоров в отношении осужденных лиц в соответствии со статьей 23 (пункт 2) Устава Остаточного механизма Специального суда. Механизм учитывает измененные Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций в отношении обращения с заключенными (Правила Нельсона Манделы), принятые Генеральной Ассамблеей 17 декабря 2015 года (см. резолюцию [70/175](#), приложение). В настоящее время пересмотренные правила Механизма дорабатываются и вскоре будут изданы Секретарем. Предполагается, что этот процесс будет завершен к декабрю 2018 года.

В. Деятельность Остаточного механизма Специального суда

11. Сотрудники Механизма почтили память бывшего обвинителя Специального суда по Сьерра-Леоне Дезмонда де Силвы, который скончался 2 июня 2018 года. Г-н де Силва был первым заместителем обвинителя Специального суда по Сьерра-Леоне. В 2005 году он сменил Дейвида М. Крейна на должности обвинителя. К числу его важных достижений относится проведение успешных переговоров о передаче Чарльза Ганкея Тейлора Специальному суду по Сьерра-Леоне; он сыграл также ключевую роль в организации суда над г-ном Тейлором в Гааге.

12. Остаточный механизм Специального суда продолжает выполнять текущие остаточные функции Специального суда по Сьерра-Леоне. К этим функциям относятся, в частности, обеспечение защиты свидетелей, осуществление надзора за исполнением приговоров и контроля за соблюдением режима условно-досрочного освобождения, реагирование на просьбы национальных органов судебного преследования о предоставлении доступа к информации и доказательствам, а также ведение и обеспечение сохранности архивов. Кроме того, время от времени Механизм проводит специальные судебные разбирательства. Общий обзор этих функций представлен в нижеследующих разделах.

1. Защита потерпевших и свидетелей

13. В соответствии со статьей 18 Устава Остаточного механизма Специального суда Управление по защите и поддержке свидетелей и потерпевших продолжает активно отслеживать положение более 100 свидетелей в Сьерра-Леоне, а также свидетелей, находящихся за пределами Сьерра-Леоне, и оказывать им поддержку, и обновляет информацию о свидетелях на основе регулярных контактов. После выборов, состоявшихся в Либерии и Сьерра-Леоне в октябре 2017 года и в марте 2018 года, соответственно, усилились опасения в отношении безопасности некоторых свидетелей, в связи с чем возникла необходимость в принятии более решительных мер по их защите. С марта 2018 года группа представителей гражданского общества и сотрудников Механизма во Фритауне отслеживает последствия выборов в Сьерра-Леоне и Либерии для положения свидетелей в плане безопасности в обеих странах. В мае 2018 года на краткосрочной основе был привлечен специалист по защите свидетелей для предоставления организационных и экспертных услуг по отслеживанию положения свидетелей. Кроме того, в период проведения выборов было предпринято несколько миссий по информационной работе и защите свидетелей. Между тем Управление продолжает применять такие меры защиты, как переселение, и оказывать свидетелям, находящимся в уязвимом положении, социальную и медицинскую помощь, включая, в соответствующих случаях, хирургическую помощь. Управление также продолжает поддерживать контакты с соответствующими органами власти и учреждениями, которые оказывают поддержку свидетелям.

2. Судебное и административное производство

14. Остаточный механизм Специального суда продолжает осуществлять производство по различным судебным и административным делам и, в частности, рассматривать ходатайства об условно-досрочном освобождении.

15. 29 мая 2017 года Председатель Остаточного механизма Специального суда удовлетворила ходатайство об условно-досрочном освобождении бывшего основателя и верховного жреца ополчения Сил гражданской обороны Аллье Мусы Кондевы, после чего он прошел 10-месячный учебный курс, в том числе по правам человека и культуре поведения гражданина Сьерра-Леоне. 13 марта

2018 года Секретарь обратилась с просьбой о продлении на три месяца учебного курса для г-на Кондевы, с тем чтобы он мог завершить его. 22 марта 2018 года после консультаций со сторонами обвинения и защиты Председатель удовлетворила просьбу о продлении. 6 июня 2018 года после официального подтверждения Секретарем факта успешного завершения г-ном Кондевой учебного курса он вновь публично принес извинения за совершенные им противоправные деяния, признал свою вину и выразил раскаяние в связи со всеми причиненными им страданиями. Он настоятельно призвал также всех сьерралейцев продолжать поддерживать дело мира и примирения. 8 июля 2018 года он был освобожден для отбывания оставшегося срока наказания по месту жительства под надзором местной полиции. Это уже второй случай применения в отношении лица, осужденного за совершение военных преступлений Специальным судом по Сьерра-Леоне, условно-досрочного освобождения под надзор на строгих условиях.

16. Первым осужденным Специальным судом по Сьерра-Леоне лицом, получившим условно-досрочное освобождение, в августе 2014 года, стал бывший командующий ополчения Сил гражданской обороны Мойнина Фофана. Однако освобожден он был только в марте 2015 года, после чего он вернулся в Сьерра-Леоне, где и находился по месту жительства под строгим надзором до истечения всего назначенного ему приговором 15-летнего срока наказания в мае 2018 года. Г-н Фофана был также первым осужденным Специальным судом за совершение военных преступлений лицом, полностью отбывшим свой приговор. Условно-досрочное освобождение помогло ему reintegrироваться в жизнь общества и позволило снизить вероятность рецидива и расправ над свидетелями.

17. Один человек, обвиненный по обвинительному акту Специального суда по Сьерра-Леоне, — Джонни Поль Короме — находится на свободе, и его статус остается неясным. Хотя из показаний свидетелей в суде можно заключить, что его уже нет в живых, периодически возникают слухи о том, что он все еще жив. Однако ни один из этих слухов не получил подтверждения. В сентябре 2017 года советник обвинения по правовым вопросам/специалист по доказыванию совершил недельную поездку во Фритаун, чтобы представлять Обвинителя в рамках специальных проектов, связанных с ее мандатом в отношении г-на Короме. В мае 2018 года Обвинитель Бренда Холлис посетила Фритаун и встретила с недавно назначенным генеральным прокурором для обсуждения вопросов, связанных с г-ном Коромой.

3. Надзор за исполнением приговоров

18. Согласно статье 23 Устава Остаточного механизма Специального суда Механизм отвечает за надзор за исполнением приговоров в отношении лиц, которые были осуждены Специальным судом по Сьерра-Леоне. С учетом условно-досрочного освобождения г-на Кондевы в июле 2018 года под надзором Механизма в настоящее время находятся шесть заключенных — один (г-н Тейлор) в Соединенном Королевстве Великобритании и Северной Ирландии и пятеро в Руанде.

19. Канцелярия секретаря и Канцелярия защиты продолжают поддерживать тесные контакты с властями Соединенного Королевства и Руанды по вопросам исполнения приговоров, в том числе по вопросам, касающимся свиданий с родными (при содействии Остаточного механизма Специального суда), условий тюремного заключения и оказания правовой помощи.

20. Главный защитник Остаточного механизма Специального суда назначил Моррису Каллону по его просьбе адвоката *pro bono* и г-ну Тейлора по его просьбе дополнительного адвоката *pro bono*. Кроме того, в апреле 2018 года

Главный защитник встретился с г-ном Тейлором в Соединенном Королевстве для обсуждения юридических вопросов.

21. Независимые надзорные органы также продолжают проводить ежегодные оценки условий тюремного заключения лиц, осужденных Специальным судом по Сьерра-Леоне. 19 августа 2017 года Международный комитет Красного Креста представил конфиденциальный доклад об условиях содержания заключенных в тюрьме «Мпанга» в Руанде, которую его представители посетили с проверкой 23 мая 2017 года. Международный комитет Красного Креста сообщил, что в целом условия были удовлетворительными.

22. Что касается г-на Фофаны, то до полного отбытия вынесенного ему приговора в мае 2018 года и в период его условно-досрочного освобождения Канцелярия защиты ходатайствовала о предоставлении ему права посещать другие районы страны для решения материальных и семейных вопросов. Секретарь рассмотрела эти ходатайства и, когда требования были выполнены, выдала письменные разрешения на условии непрерывного надзора. Все выборочные проверки, проведенные в этот период с целью удостовериться в том, что г-н Фофана выполняет условия, дали удовлетворительный результат.

23. По просьбе властей Соединенного Королевства Секретарь представила разъяснения и свои соображения по вопросам, поднятым адвокатом г-на Тейлора, относительно свиданий с семьей и его содержания под стражей в Соединенном Королевстве. Ожидается, что до конца 2018 года в связи с этими вопросами будут заявлены возражения в судебном порядке, в связи с чем потребуются дополнительное финансирование для осуществления соответствующих судебных действий.

4. Оказание помощи национальным органам власти и сотрудничество с государствами

24. Остаточный механизм Специального суда продолжает получать от национальных властей просьбы об оказании помощи и отвечать на них. С начала функционирования Остаточного механизма Специального суда секретариат и Канцелярия Обвинителя предоставили полные ответы на по меньшей мере 27 таких запросов, включая 5 запросов, поступивших с сентября 2017 года. В этих обращениях запрашивалась информация о лицах, которые обвиняются в причастности к совершению военных преступлений во время конфликтов в Сьерра-Леоне и Либерии и которые теперь проживают на территории, подведомственной запрашивающему органу, в статусе беженца или ином статусе.

25. Кроме того, в сентябре 2017 года Остаточный механизм Специального суда получил от одного из государств просьбу о содействии в проведении опроса пяти осужденных в связи с делами, рассматриваемыми в национальных судах. В частности, запрашивалась помощь в получении показаний осужденных, находящихся под надзором Механизма, в очном порядке и по видеосвязи, и в получении доступа к определенным свидетелям и открытой документации. В соответствии со своим мандатом Механизм оказал запрашивающему государству полную поддержку.

26. 15 декабря 2017 года на основе представлений сторон Председатель Остаточного механизма Специального суда разрешила провести опрос осужденных, которые согласились дать показания на условиях, приемлемых для запрашивающего государства и Механизма. Канцелярия Секретаря координировала контакты между властями запрашивающего государства и руандийскими властями для организации опросов. Заключенные были опрошены в феврале 2018 года в

Руанде в присутствии своих адвокатов и Главного защитника. Власти запрашивающего государства подтвердили, что они удовлетворены качеством поддержки, оказанной Остаточным механизмом Специального суда.

27. Кроме того, секретариат и Канцелярия Обвинителя получили от лиц, занимающихся научно-исследовательской работой или собирающих информацию для проектов средств массовой информации, просьбы о предоставлении информации или оказании помощи и ответили на эти просьбы.

5. Ведение архивов и организация судопроизводства

28. Ведение архивов Специального суда по Сьерра-Леоне и Остаточного механизма Специального суда продолжается. Оригиналы архивных документов по-прежнему хранятся в Национальном архиве Голландии в Гааге. Архивариусы продолжают работу по завершению архивирования всех документов и данных Специального суда по Сьерра-Леоне. Ожидается, что составление и окончательное редактирование полного архивного указателя будет завершено к марту 2019 года. Физические архивы Остаточного механизма Специального суда занимают приблизительно 600 погонных метров бумажных записей, а объем цифровых архивов составляет примерно 13,4 терабайт.

6. Наследие и информационно-просветительская деятельность

29. Важным элементом работы Остаточного механизма Специального суда, который стремится также внести вклад в развитие международного уголовного права, является сохранение наследия Специального суда по Сьерра-Леоне. В этой связи судьи Остаточного механизма Специального суда продолжают участвовать в мероприятиях по распространению информации о наследии Специального суда по Сьерра-Леоне и привлечению внимания к деятельности Остаточного механизма Специального суда. Судьи делают это без каких-либо затрат для Остаточного механизма Специального суда. Твердая приверженность судей этому делу и их стремление сохранить наследие Специального суда по Сьерра-Леоне обсуждались на четвертом пленарном заседании судей, состоявшемся в декабре 2017 года.

30. С сентября 2017 года судьи Остаточного механизма Специального суда провели ряд информационно-просветительских мероприятий, включая следующие:

- а) выступление судьи Элизабет Нахамьи с докладом о Специальном суде по Сьерра-Леоне на конференции Ассоциации магистратов и судей стран Содружества, состоявшейся в сентябре 2017 года в Дар-эс-Саламе, Танзания;
- б) участие от имени Остаточного механизма Специального суда судьи Эммануэля Робертса и Главного защитника в конференции по вопросам юридической помощи, состоявшейся в сентябре 2017 года в Тбилиси;
- с) выступления и лекции судьи Ширин Фишер:
 - i) в качестве приглашенного оратора на первом официальном собрании ассоциации судей Суда Боснии и Герцеговины в октябре 2017 года;
 - ii) на юридическом факультете Национального университета Ирландии в Мейноте в феврале 2018 года;
- д) выступления и лекции судьи Терезы Доэрти:
 - i) на саммите судей и прокуроров по проблемам торговли людьми и организованной преступности, состоявшемся в октябре 2017 года в Ватикане;

- ii) на коллоквиуме судей, неправительственных организаций, юристов и ученых, который был создан Международной комиссией юристов и проведен в ноябре 2017 года в Женеве;
- iii) о достижениях Специального суда по Сьерра-Леоне в области судебной практики и других областях, правосудии переходного периода, восстановлении верховенства права в постконфликтных обществах и о международных конвенциях и договорах и их использовании и применении в практике международных уголовных судов и трибуналов — в феврале 2018 года в Королевском университете в Белфасте, Соединенное Королевство;
- iv) о вкладе женщин-судей и обвинителей и других в развитие международного уголовного права — на симпозиуме по вопросам представленности женщин на судебных должностях в международных трибуналах и судах, состоявшемся в феврале 2018 года при поддержке Университета Осло;
- v) о применении международных конвенций в национальных судах Грузии и их процессах — в Зимней школе юстиции, занятия которой проводились в феврале 2018 года в Боржоми, Грузия;
- e) помощь, оказанная судьями Эндрю Хаттоном и Оагилем Дингаке в сотрудничестве с сетью «UK Sierra Leone Pro Bono» судебным органам Сьерра-Леоне в организации учебной подготовки;
- f) взаимодействие Председателя Остаточного механизма Специального суда судьи Ренаты Винтер с Гватемалой и Шри-Ланкой по вопросу о детях-солдатах, а также с Гватемалой, Маршалловыми Островами, Палау, Сейшельскими Островами, Соломоновыми Островами и Шри-Ланкой по вопросу о детских браках;
- g) участие судьи Доэрти и Обвинителя Холлис в качестве членов дискуссионной группы на симпозиуме, который был посвящен теме «Женщины как проводники перемен в области верховенства права» и состоялся в феврале 2018 года в Университете Южной Каролины.

31. Без каких-либо затрат для Остаточного механизма Специального суда Обвинитель продолжает заниматься вопросами наследия Специального суда по Сьерра-Леоне в части, касающейся обвинения, и распространять информацию о деятельности Остаточного механизма Специального суда. Примером таких усилий может служить ее участие во встрече, организованной Международной академией Нюрнбергских принципов.

32. В знак признания значительного вклада главных должностных лиц Механизма в такие области, как международное правосудие, в 2017 и 2018 годах им были присуждены премии и награды. Председатель Винтер была награждена почетным знаком «За заслуги перед Австрийской Республикой» (золотая звезда). Это одна из самых высоких наград, вручаемых правительством Австрии выдающимся гражданам, которые преуспели в своей области. Судья Фишер, судья Доэрти и Обвинитель Холлис также были удостоены почестей: их имена были занесены на Доску наследия борьбы за гендерное равноправие, созданную организацией «Инициативы женщин по обеспечению гендерной справедливости» с целью отдать дань уважения тем, кто за последние 125 лет вносил вклад в обеспечение гендерной справедливости. Эти премии и награды способствовали привлечению внимания международной общественности к деятельности Остаточного механизма Специального суда.

33. На пленарном заседании судей был одобрен проект по сохранению исторических материалов практики Апелляционной камеры Специального суда по Сьерра-Леоне, и его реализация начнется в декабре 2018 года. Результатом этого

проекта станет создание бесценного информационного ресурса для юристов, ученых и общественности, который позволит им знакомиться со всеми решениями Специального суда по Сьерра-Леоне в одном месте и сравнивать заключения сразу по нескольким делам.

34. Кроме того, в отчетный период Канцелярия секретаря провела свой обзор процессуальной практики Специального суда в целях составления онлайн-базы данных по прецедентному праву. Однако в связи с нехваткой финансовых средств реализация этого проекта была приостановлена. Для получения финансовой поддержки в осуществлении этого проекта Механизм безуспешно обращался к ряду спонсоров.

35. В мае 2018 года был опубликован и распространен четвертый ежегодный доклад Председателя о работе Остаточного механизма Специального суда в 2017 году¹.

IV. Текущее финансовое положение

36. Данные о потребностях с разбивкой по компонентам и статьям расходов и о наличии финансовых средств приводятся в таблицах 1 и 2 ниже.

Таблица 1

Потребности с разбивкой по компонентам и наличие финансовых средств

(В долл. США)

Компонент	1 января — 31 декабря 2018 года (сметные потребности) ^a	1 января — 30 июня 2018 года (фактические расходы)	1 июля — 31 декабря 2018 года (прогнозируемые расходы)	1 января — 31 декабря 2018 года (сметные расходы) ^b	1 января — 31 декабря 2019 года (сметные потребности)
	a	b	c	d = (b+c)	e
Расходы/потребности					
1. Палаты/судьи/судебная деятельность	589 700	—	—	—	589 700
2. Канцелярия Обвинителя	63 000	25 035	37 965	63 000	63 000
3. Секретариат	2 313 200	1 121 562	1 115 438	2 237 000	2 331 900
Итого	2 965 900	1 146 597	1 153 403	2 300 000	2 984 600
Имеющиеся средства					
Объявленные и выплаченные взносы				—	
Ожидаемые взносы				—	
Размер полученной субсидии				2 300 000	
Итого				2 300 000	—
Положительное сальдо/ (отрицательное сальдо)					(2 984 600)

¹ URL: <http://www.rscsl.org/RSCSL-Documents.html>.

Таблица 2
Потребности с разбивкой по категориям расходов и наличие финансовых средств
(В долл. США)

Компонент	1 января — 31 декабря 2018 года (сметные потребности) ^a	1 января — 30 июня 2018 года (фактические расходы)	1 июля — 31 декабря 2018 года (прогнозируемые расходы)	1 января — 31 декабря 2018 года (сметные расходы) ^b	1 января — 31 декабря 2019 года (сметные потребности)
	a	b	c	d = (b+c)	e
Расходы/потребности					
Должности	1 444 200	614 276	620 424	1 234 700	1 495 900
Вознаграждение судей	182 500	39 892	12 908	52 800	179 500
Консультанты и эксперты	31 500	—	31 500	31 500	31 500
Поездки	300 600	83 517	32 083	115 600	288 000
Услуги по контрактам	588 900	241 400	278 800	520 200	587 700
Общие оперативные расходы	400 200	161 133	166 067	327 200	382 000
Предметы снабжения и материалы	13 000	6 379	6 621	13 000	15 000
Мебель и оборудование	5 000	—	5 000	5 000	5 000
Итого	2 965 900	1 146 597	1 153 403	2 300 000	2 984 600
Имеющиеся средства					
Объявленные и выплаченные взносы	—	—	—	—	—
Ожидаемые взносы	—	—	—	—	—
Размер полученной субсидии	—	—	—	2 300 000	—
Итого	—	—	—	2 300 000	—
Положительное сальдо/ (отрицательное сальдо)	—	—	—	—	(2 984 600)

^a Утверждены Комитетом по надзору.

^b Бюджет на 2019 год, утвержденный Комитетом по надзору, составляет 2 984 600 долл. США, включая 2 394 900 долл. США на финансирование несудебной деятельности и 589 700 долл. США на финансирование судебной деятельности. Прогнозируемые расходы на 2018 год в размере 2 300 000 долл. США не включают расходы на проведение судебных мероприятий, потребность в которых может возникнуть в оставшиеся месяцы 2018 года.

37. Предположения, составляющие основу бюджета, сделаны исходя из рабочих потребностей Остаточного механизма Специального суда. Они зависят от продолжения выполнения Механизмом своих функций в его временном месте пребывания в Гааге с сохранением отделения во Фритауне для выполнения задач, связанных, в частности, с вопросами защиты и поддержки свидетелей и пострадавших, судебной защиты и координации мер, касающихся лиц, осужденных Специальным судом по Сьерра-Леоне.

38. Кадровый состав гаагского отделения Остаточного механизма Специального суда следующий: одна должность Секретаря (Д-2); одна должность советника обвинения по правовым вопросам (С-4); одна должность специалиста по правовым вопросам (С-4) в Канцелярии Секретаря; одна должность архивариуса (С-2); одна должность управляющего делами (С-2); одна должность младшего специалиста по правовым вопросам (С-1). Кроме того, для оказания помощи в архивировании предусмотрена одна должность, финансируемая по статье временного персонала общего назначения (местный разряд). Кадровый состав отделения Механизма во Фритауне включает следующие должности: одна должность старшего специалиста по правовым вопросам (С-4); одна должность

младшего специалиста по вопросам правовой защиты (С-1); три должности специалистов по надзору за защитой и поддержкой свидетелей/специалистов по обеспечению защиты (национальные сотрудники-специалисты); одна должность помощника по административным вопросам (местный разряд); а также одна должность уборщика (местный разряд). В дополнение к собственным кадровым ресурсам Механизм по мере необходимости привлекает на краткосрочной основе консультантов, экспертов, стажеров, а также юристов на условиях рго вопо. В приложении III к настоящему докладу приводятся подробные данные о кадровых потребностях на 2019 год в разбивке по категориям, уровням и местам службы.

V. Меры повышения эффективности

39. Остаточный механизм Специального суда рассмотрел рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, согласно которым Механизму необходимо активизировать усилия по привлечению финансирования, расширять донорскую базу, задействовать новаторские стратегии мобилизации средств и сокращать расходы на поездки (см. [A/72/7/Add.20](#), пп. 11, 12 и 18); избрать более реалистичный подход к составлению бюджета расходов на судебную деятельность (там же, п. 15); передать функции младшего специалиста по правовым вопросам (С-1) и младшего специалиста по вопросам правовой защиты (С-1) национальным сотрудникам-специалистам в каждом месте службы и разработать альтернативные варианты организации административного обслуживания вместо найма управляющего делами (С-2) и уборщика (местный разряд) (там же, п. 17); а также изучить возможности сбережения средств и экономии на масштабе, которые могут быть реализованы посредством преобразования международных должностей в должности национальных сотрудников и несения расходов на вспомогательное обслуживание совместно с Международным остаточным механизмом на основе размещения обеих структур в Аруше (там же, п. 22).

40. В дополнение к деятельности по мобилизации средств, о которой говорится в разделе VI ниже, Остаточный механизм Специального суда внес изменения в свою стратегию привлечения финансирования, взяв курс на сокращение поездок для сбора средств и начало использования своей учетной записи и пресс-релизов в Твиттере для информирования общественности о своем финансовом положении и привлечения добровольных взносов. Эти шаги позволяют Механизму донести информацию до более широкой аудитории. Составление более реалистичной сметы расходов на судебную деятельность Остаточного механизма по-прежнему затруднительно из-за неопределенности в отношении того, какие это будут действия и когда они будут предприняты, поскольку некоторые из них зависят от решения осужденных или могут потребоваться в случае задержания скрывающегося от правосудия г-на Коромы. Ввиду значительных трудностей с мобилизацией ресурсов по линии добровольных взносов для выполнения Остаточным механизмом Специального суда его обязанностей по уставу, Механизм считает необходимым и отвечающим интересам правосудия исходить из того, что потребность в проведении судебных мероприятий может возникнуть, и быть готовым к их проведению, если и когда это произойдет.

41. В 2018 году Остаточный механизм Специального суда исследовал вопрос о практической целесообразности преобразования международных должностей в должности национальных сотрудников и рассмотрел альтернативные варианты организации уборки помещений. Оценка показала, что преобразование должностей младшего специалиста по правовым вопросам (С-1) и управляю-

щего делами (С-2), базирующихся в Гааге, в должности национального персонала обойдется дороже, чем их сохранение в нынешней категории специалистов; передача услуг по уборке помещений на внешний подряд во Фритауне также повлечет за собой большие затраты, чем сохранение штатной должности уборщика на ее нынешнем уровне сотрудника местного разряда. Следует отметить, что вышеупомянутые международные должности сравнивались с должностями национальных сотрудников самого низкого класса, за исключением должности управляющего делами, которая была сопоставлена с уровнем НС-В, учитывая объем должностных обязанностей соответствующего сотрудника, которые включают административное представительство Секретаря, содействие Остаточному механизму Специального суда в составлении программы работы и бюджета, выполнение кадровых функций и организацию поездок для Остаточного механизма Специального суда. Хотя реклассификация должности младшего специалиста по вопросам правовой защиты (С-1), базирующейся во Фритауне, в должность национального сотрудника-специалиста потребует меньших затрат, чем ее сохранение в нынешней категории, анализ всего круга обязанностей сотрудника на этой должности показывает, что ее преобразование в должность национального сотрудника со значительно более низким окладом не позволит нанять компетентного юриста, который будет готов и способен выполнять соответствующие должностные обязанности на основе полной занятости. Кроме того, учитывая, что эта должность является единственной штатной должностью в распоряжении защиты, ее преобразование в должность национального сотрудника не будет отвечать интересам правосудия, поскольку такой шаг усилит ощущение неравенства сторон и предвзятости в отношении защиты.

42. Согласно оценкам, приведенным в предыдущем докладе Генерального секретаря (A/72/384), в случае перевода Остаточного механизма Специального суда в Арушу его ежегодные периодические расходы увеличатся примерно на 318 700 долл. США. В случае преобразования должностей младшего специалиста по правовым вопросам (С-1) и управляющего делами (С-2) в должности национального персонала ежегодные периодические расходы увеличатся на 225 465 долл. США. В докладе также отмечается, что в помещениях Международного остаточного механизма в Аруше не имеется места для размещения сотрудников и архивов Остаточного механизма Специального суда, и эта ситуация не изменилась.

43. Остаточный механизм Специального суда по-прежнему привержен повышению эффективности на основе совместного использования административных механизмов и кадровой структуры. Отделение Механизма во Фритауне располагается по одному адресу с Национальной группой по делам свидетелей, а в своем временном месте пребывания в Гааге он делит помещения с Международным остаточным механизмом для уголовных трибуналов и получает от него административную и материально-техническую поддержку на основе возмещения расходов. Эти административные механизмы действуют без ущерба для мандатов соответствующих организаций.

44. Продолжаются усилия по повышению эффективности укомплектования штатов, и Секретарь является единственным старшим сотрудником Остаточного механизма Специального суда на штатной должности. Председатель, судьи (привлекаемые из реестра по мере необходимости), Обвинитель и Главный защитник работают на удаленной основе исключительно по мере необходимости и получают вознаграждение на пропорциональной основе.

45. В дополнение к своим штатным сотрудникам Остаточный механизм Специального суда привлекает на краткосрочной основе подрядчиков, юристов на

условиях pro bono и стажеров. Остаточный механизм продолжает также пользоваться услугами специалистов, в частности специалиста по связям с прессой и советника по вопросам содержания под стражей, которые привлекаются к выполнению работы исключительно по мере необходимости и получают вознаграждение на пропорциональной основе. Помимо этого, Генеральный ревизор Южной Африки продолжает ежегодно проводить ревизорскую проверку отчетности Механизма на безвозмездной основе. Отчетность за 2016 год были проверена в сентябре 2017 года. Проверка отчетности за 2017 год будет проведена в сентябре 2018 года, и соответствующий отчет о ревизии будет представлен к концу октября 2018 года.

46. В части поездок добиться более эффективного расходования средств не просто, учитывая цели, с которыми эти поездки предпринимаются. Эти цели включают осуществление надзора за определенными аспектами исполнения приговоров и обеспечение защиты свидетелей. Несмотря на эти трудности, Механизм продолжает принимать меры по повышению эффективности, объединяя официальные командировки и поездки для выполнения функций Механизма с поездками, организуемыми при поддержке третьих сторон.

VI. Мобилизация средств и отношения с дипломатическим сообществом

47. Ситуация с финансированием Остаточного механизма Специального суда продолжает вызывать серьезную озабоченность Организации Объединенных Наций, правительства Сьерра-Леоне, главных должностных лиц Механизма и Комитета по надзору. Во время своего ежегодного визита в Гаагу в июне 2018 года, организованного без каких-либо затрат для Остаточного механизма Специального суда, представители Комитета по надзору встретились с сотрудниками и кратко информировали их о проблемах, связанных с привлечением добровольных взносов, а также о продолжающихся усилиях по мобилизации средств.

48. В июне 2018 года Генеральный секретарь направил всем государствам-членам письма с призывом оказать финансовую поддержку. Правительство Сьерра-Леоне также проводит двусторонние встречи с государствами-членами с целью заручиться финансовой поддержкой в интересах Остаточного механизма Специального суда.

49. Главные должностные лица и сотрудники Остаточного механизма Специального суда провели мероприятия по сбору средств в Брюсселе, Фритауне, Нью-Йорке и Гааге в целях расширения донорской базы и мобилизации финансовой поддержки. Мероприятия по мобилизации средств предоставляют возможность для информирования партнеров о важной работе Механизма и его финансовых проблемах. Предполагается, что в 2018 году будет проведено более 80 двусторонних мероприятий по сбору средств.

50. В 2018 году уже состоялись или еще планируются следующие мероприятия:

- а) 26 сентября 2018 года в посольстве Канады в Гааге Остаточный механизм Специального суда проведет брифинг для дипломатов;
- б) двусторонние встречи в Гааге с представителями следующих стран: Австралия, Австрия, Алжир, Ангола, Аргентина, Афганистан, Бангладеш, Бельгия, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Бразилия, Бурунди, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам,

Гана, Гватемала, Германия, Дания, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Египет, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Италия, Йемен, Казахстан, Камерун, Канада, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Ливан, Ливия, Литва, Люксембург, Малайзия, Марокко, Мексика, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Польша, Португалия, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сенегал, Словакия, Словения, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки, Судан, Суринам, Таиланд, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Чехия, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия и Япония.

51. На 2018 год в Брюсселе запланированы двусторонние встречи с представителями посольств следующих стран: Белиз, Бенин, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, Габон, Гайана, Гаити, Гамбия, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Джибути, Замбия, Зимбабве, Кабо-Верде, Камбоджа, Коморские Острова, Конго, Лесото, Либерия, Лаос, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Мали, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Сейшельские Острова, Сент-Винсент и Гренадины, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Того, Тринидад и Тобаго, Уганда, Фиджи, Центральноафриканская Республика, Чад, Экваториальная Гвинея, Эсватини, Южная Африка и Ямайка.

52. Что касается контактов с дипломатическим сообществом, то Секретарь Остаточного механизма Специального суда, представлявшая Председателя, приняла участие в ряде заседаний и церемоний, включая церемонию по случаю начала 2018 судебного года Международного уголовного суда. Специалист по правовым вопросам, представлявший Секретаря, и советник обвинения по правовым вопросам, представлявшие Обвинителя, посетили несколько дипломатических мероприятий, в том числе мероприятия, организованные Люксембургом, Соединенным Королевством и Швецией.

53. После выборов, состоявшихся в Сьерра-Леоне в марте 2018 года, было сформировано новое правительство. В связи с этим в июне 2018 года Секретарь нанесла визиты вежливости президенту Сьерра-Леоне Джулиусу Мааде Био и членам нового правительства. В ходе визита она встретилась с министром иностранных дел, генеральным прокурором/министром юстиции, секретарем президента, генеральным инспектором полиции и председателем Верховного суда, а также представителями гражданского общества страны, с тем чтобы кратко проинформировать их о работе Механизма и стоящих перед ним проблемах. Секретарь провела также встречи с судьями Остаточного механизма Специального суда, базирующимися в Сьерра-Леоне.

54. В Нью-Йорке были проведены двусторонние встречи с представителями постоянных представительств следующих государств: Боливия (Многонациональное Государство), Германия, Египет, Индия, Китай, Кувейт, Нигерия, Нидерланды, Перу, Польша, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты, Франция, Швеция, Экваториальная Гвинея, Эфиопия и Япония.

55. Несмотря на эти усилия, дополняющие четыре раунда призывов, обращенных ко всем 193 государствам-членам в 2015, 2016, 2017 и 2018 годах, новаторские стратегии мобилизации средств и более 300 совещаний и дипломатических брифингов, проведенных с целью сбора средств с начала функционирования Остаточного механизма Специального суда в 2014 году, Механизм по-прежнему

находится в сложном финансовом положении без каких-либо перспектив поступления добровольных взносов.

VII. Будущие механизмы финансирования Остаточного механизма Специального суда

56. Проблема дальнейшего финансирования Остаточного механизма Специального суда по-прежнему вызывает обеспокоенность Генерального секретаря. С 2015 года Механизм не получает достаточного объема добровольных взносов для финансирования своей деятельности, и ему приходится полагаться на субсидии, выделяемые Генеральной Ассамблеей. Генеральный секретарь согласен с Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам в том, что существует настоятельная необходимость найти устойчивое долгосрочное решение проблемы финансирования Остаточного механизма (см. [A/72/7/Add.20](#), п. 22). В соответствии со статьей 3 Соглашения между Организацией Объединенных Наций и правительством Сьерра-Леоне об учреждении остаточного механизма Специального суда по Сьерра-Леоне и выводами и рекомендациями Консультативного комитета (см. [A/67/648](#), п. 22; [A/70/7/Add.30](#), п. 21; [A/71/613](#), пп. 22 и 23; [A/72/7/Add.20](#), пп. 22 и 23), которые были одобрены Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях [67/246](#), [70/248](#) А, [71/272](#) и [72/262](#) А, Секретариат изучил альтернативные варианты финансирования Механизма.

57. Генеральный секретарь выражает признательность Генеральной Ассамблее за одобрение предоставления Международным остаточным механизмом для уголовных трибуналов материально-технической и административной поддержки Остаточному механизму Специального суда на основе возмещения расходов в соответствующих случаях и без ущерба для мандата соответствующих структур. 12 декабря 2017 года Остаточный механизм Специального суда по Сьерра-Леоне, Международный трибунал по бывшей Югославии и Международный остаточный механизм подписали поправку к меморандуму о взаимопонимании относительно административных и технических договоренностей между Международным остаточным механизмом и Остаточным механизмом Специального суда, в соответствии с которой после закрытия Международного трибунала по бывшей Югославии 1 января 2018 года Международный остаточный механизм взял на себя ответственность за оказание административной поддержки Остаточному механизму Специального суда.

58. Консультативный комитет ранее предложил рассмотреть возможность включения Остаточного механизма Специального суда в систему финансирования Международного остаточного механизма (см. [A/67/648](#), п. 22). Идея объединения Остаточного механизма Специального суда и Международного остаточного механизма по-прежнему вызывает разногласия, и сомнения по этому поводу высказывались также некоторыми членами Совета Безопасности. В этой связи Генеральный секретарь обращает внимание на то, что Совет является головным органом Международного остаточного механизма и тем межправительственным органом, который выдал мандат на учреждение Остаточного механизма Специального суда.

59. Секретариат продолжит оценивать возможные пути достижения большей эффективности, экономии ресурсов и эффекта масштаба, в том числе на основе установления более тесной связи между Остаточным механизмом Специального суда и Международным остаточным механизмом, в надлежащих случаях и без ущерба для мандата и идентичности каждой организации, — связи, которая не будет означать их слияния. Генеральный секретарь по-прежнему считает, что,

как указывается в докладе Совету Безопасности об административных и бюджетных аспектах различных вариантов возможного размещения архивов Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде и местонахождения остаточных механизмов трибуналов (S/2009/258), есть определенная логика и, возможно, потенциал для экономии за счет эффекта масштаба в том, чтобы не сбрасывать со счетов вариант возможного прикрепления остаточных механизмов когда-нибудь в будущем к единому административному центру.

VIII. Обязательства по выплатам по окончании службы

60. В случае неполучения требующегося финансирования на 2019 год продление контрактов сотрудников окажется невозможным, что приведет к образованию обязательств по выплатам сотрудникам по окончании службы. Эти обязательства включают выплаты и пособия, причитающиеся при увольнении, на сумму приблизительно в 240 000 долл. США.

61. Судьи, Обвинитель и Главный защитник не имеют права на выплаты при увольнении. Вместе с тем при закрытии на Механизм может быть возложена ответственность в отношении любых непогашенных обязательств.

62. Дополнительные обязательства могут возникнуть в связи с прекращением программ поддержки и защиты свидетелей, контроля за исполнением приговоров и осуществления надзора, а также с непогашенными обязательствами перед поставщиками и подрядчиками.

IX. Выводы и рекомендации

63. Остаточный механизм Специального суда осмотрительно использует полномочия на принятие обязательств и, исходя из текущих прогнозов и объема расходов, понесенных до настоящего времени, ожидает, что вся сумма в размере 2,3 млн долл. США, полученная в 2018 году в рамках полномочий на принятие обязательств, будет использована, а информация о ней будет представлена в докладе об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов.

64. Секретариат считает, что какие-либо дополнительные альтернативные варианты будущего порядка финансирования Остаточного механизма Специального суда, которые можно было бы изучить, отсутствуют. В свете консультаций, проведенных с членами Совета Безопасности, и с учетом минимальных перспектив поступления добровольных взносов в будущем следует считать, что альтернативный порядок финансирования, позволяющий поставить финансирование Механизма на надежную основу, заключается в его финансировании Организацией Объединенных Наций и предоставлении ему материально-технической и административной поддержки со стороны Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов.

65. Ввиду отсутствия стабильного притока добровольных взносов в объеме, достаточном для выполнения Остаточным механизмом Специального суда своего мандата, Генеральный секретарь просит Генеральную Ассамблею:

- а) принять к сведению доклад Генерального секретаря;
- б) утвердить субсидию в размере 2 984 600 долл. США (2 394 900 долл. США для финансирования несудебной деятельности и

589 700 долл. США для финансирования судебной деятельности) на период с 1 января по 31 декабря 2019 года для Остаточного механизма Специального суда по Сьерра-Леоне при том понимании, что в случае поступления каких-либо добровольных взносов использование финансовых средств, предоставленных Организацией Объединенных Наций, будет сокращено, а информация об этом будет представлена в докладах об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов;

с) ассигновать сумму в размере 2 984 600 долл. США в качестве субсидии для Остаточного механизма Специального суда по Сьерра-Леоне по разделу 8 «Правовые вопросы» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов.

Приложение I

Средства, имеющиеся в распоряжении Остаточного механизма Специального суда по Сьерра-Леоне, и фактические расходы по состоянию на 30 июня 2018 года

A. Поступления по состоянию на 30 июня 2018 года

(В долл. США)

Переходящий остаток наличности по состоянию на 1 января 2018 года	—
Взносы, полученные с 1 января по 30 июня 2018 года	—
Ожидаемые и объявленные взносы на период с 1 июля по 31 декабря 2018 года	—
Размер полученной субсидии	2 300 000
Всего	2 300 000

B. Расходы по состоянию на 30 июня 2018 года

(В долл. США)

	Выплаты	Обязательства	Общие расходы
	(a)	(b)	(c)=(a)+(b)
Январь	160 543	—	160 543
Февраль	131 706	—	131 706
Март	190 985	—	190 985
Апрель	152 684	21 700	174 384
Май	232 311	21 400	253 711
Июнь	208 007	27 261	235 268
Июль	—	—	—
Август	—	—	—
Сентябрь	—	—	—
Октябрь	—	—	—
Ноябрь	—	—	—
Декабрь	—	—	—
Всего	1 076 236	70 361	1 146 597

Приложение II

Объем потребностей в разбивке по статьям расходов: несудебная и судебная деятельность

<i>Статья расходов</i>	<i>Несудебная деятельность</i>	<i>Судебная деятельность</i>	<i>Всего</i>
	<i>(a)</i>	<i>(b)</i>	<i>(c)=(a)+(b)</i>
Должности	1 335 900	160 000	1 495 900
Вознаграждение судей	49 800	129 700	179 500
Консультанты и эксперты	31 500	—	31 500
Поездки	110 000	178 000	288 000
Услуги по контрактам	537 700	50 000	587 700
Общие операционные расходы	310 000	72 000	382 000
Предметы снабжения и материалы	15 000	—	15 000
Мебель и оборудование	5 000	—	5 000
Всего	2 394 900	589 700	2 984 600

Приложение III

Кадровые потребности

А. Кадровые потребности Остаточного механизма Специального суда на основе полной занятости на 2019 год

Местоположение	Категория специалистов и выше							Национальные сотрудники			
	ЗГС	Д-2	С-4	С-3	С-2	С-1	Итого	Национальные сотрудники-специалисты	Сотрудники местного разряда	Итого	Всего
Гаага	–	1	2	–	2	1	6	–	–	–	6
Фритаун	–	–	1	–	–	1	2	3	2	5	7
Всего	–	1	3	–	2	2	8	3	2	5	13

Примечание: в дополнение к вышеуказанным 13 штатным должностям для дополнительной поддержки в архивировании предусмотрена 1 должность категории временного персонала общего назначения (местный разряд).

В. Кадровые потребности Остаточного механизма Специального суда на 2019 год с разбивкой по местам службы и компонентам (при наборе сотрудников из реестра в случае необходимости для осуществления судебной деятельности)

Местоположение и компонент	Категория специалистов и выше							Национальные сотрудники			
	ЗГС	Д-2	С-4	С-3	С-2	С-1	Итого	Национальные сотрудники-специалисты	Сотрудники местного разряда	Итого	Всего
Гаага											
Судебная деятельность	3	–	2	1	–	–	6	–	5	5	11
Несудебная деятельность	2 ^a	–	–	–	–	–	2	–	–	–	2
Всего	5	–	2	1	–	–	8	–	5	5	13

^a Ожидается, что Председатель и Обвинитель будут участвовать в судебной деятельности по мере необходимости.